

Editorial Address:

9104 71 St.
Edmonton, Alberta
T6B 1Y2

MOSHI MOSHI



VOLUME 8, NUMBER 7

JUNE-AUGUST 1984



SCHOLARSHIP & AWARD PROGRAM for High School Grads and Post Secondary Students

The deadline for application has been extended this year to August 31 (postmark). The competition should be keen, and EJCC Scholarship & Award Committee will have its hands full.

Contact the Club secretary for application form ; all applicants must apply with the form.

Purpose: to honor students who have achieved a high academic standing while making social contributions in extra-curricular (incl. community) activities.

Eligibility: persons of Japanese ancestry whose parents or self have been EJCC members for the past three years. 70 or 6.5 GPA.

The award will be presented at the AGM on September 26, at Lingnan Restaurant.

Martin Kaga, Secretary EJCC
11011 - 32 Avenue
Edmonton, Alta. T6J 3N3 436-8918

* * * * *

CALENDAR OF EVENTS

- June 24 *Annual EJCC Picnic
- July 8 +Golf, Mikado Restaurant Open
- July 14/15 +Golf, Jasper Fun Tournament
- Aug. 4/5 +Golf, Provincial Tourney, Taber
- Aug. 5 *Japanese Movie "Port Arthur"
- Aug. 5/6 Heritage Day, Hawrelak Park
- Aug. 12 *Japanese Movie "Yellow Handkerchief"
- Aug. 12 +Golf, Jetro - Modified Callaway

CONSUL-GENERAL LEAVING EDMONTON

After a busy two years Consul-General of Japan Shin-ichiro Tomihari and Mrs. Tomihari will head for their new posting at Auckland, New Zealand. In his brief stay in Edmonton, the Consul-General not only effectively represented his government, but he and Mrs. Tomihari participated actively in the life of Edmonton's larger community, as well as with the Japanese community.



S. Tomihari

We will all miss their warm and thoughtful personalities. The Japanese Community will have an opportunity to say goodbye at a special farewell dinner on Saturday, June 16, at Lingnan Restaurant, 6:00 PM cocktails (cash bar) and dinner (\$15.00 each), 7:00 PM. Since advance notice via MOSHI MOSHI is too close, there is a special telephone committee calling to secure your reservation. If you have not been contacted by the time you receive this issue, please phone in your reservation to: Betty Kadonaga at (temp. no.) 476-3531, or Lucy Takahashi at 469-3260, or Flo Shikaze, 466-1059.



- Aug. 19 *Japanese Movie "Tora-San"
- Aug. 25/26 +Golf, Consul General Challenge Local EJCC Championship
- Sept. 9 +Golf, Consul General Two-Man Team Championship
- Sept. 26 EJCC Annual General Meeting (details in Sept. issue)
- *details elsewhere
- +want more details?
- Call: Ted Asai - 458-3199
- Mas Okamura - 467-2550
- Jack Maruyama - 459-3484

EDMONTON JAPANESE COMMUNITY CLUB

ANNUAL PICNIC & CHILDRENS' DAY

SUNDAY JUNE 24

11 AM - 8 PM

LAURIER PARK, SITE #2



members

adults 2.00

students 1.50

Under 13 .50

non-members *

adults 5.00

students 3.00

Under 13 1.00

Free - Special Guests:

- Senior Citizens
- Children under 6

Bento

Games

Sports

Hi!
Shibaraku

Prizes

GUN!

- Bring your favorite Bento
- Join the Games and Sports
- Win Prizes! HAVE FUN!!!
- ENJOY OLD FRIENDS
- Meet New Friends
- FREE SOFT DRINKS

* Membership Forms are available; Join up and pay the member's rates.
Family \$5.00; Single \$3.00





Business as usual. Although I was on the road to places like Vancouver, the Twin Cities, Chicago for most of April, and Seattle, Haverford College, Philadelphia, Washington D.C., Winnipeg for most of May and to June 3, our Club remained extremely busy and productive. That's because we have an excellent Board, and a community concerned enough to generate active committee members. (I think I should go away more frequently!)

Heritage Festival Aug 5-6.

Director George Tsuruda and his team are setting the stage for a good Pavilion (see p. 7). We were really missed by Edmonton last year, and we are aiming to make a good showing this year with your help.

I'd like to underline Geo's call for volunteers to help the hard-working core committee.

Especially cooks and helpers for Sat. & Sunday (you can learn working on teams of 3 or 4 making chirashi zushi and veg/beef nishime), call Joyce Pearlstone 433-7644 or Mrs. Huzinaga 435-4066; and volunteers to help erect and take down the Pavilion as well as working on the sales and service desks, call Doug Miyagishima 456-7363 & 484-2236 or Geo. Tsuruda 475-7147.

Name Change. At the Annual General Meeting (AGM), Sept. 26, the Board will present a proposal to change our name: from Edm. Jpnz. Community Club Society (EJCCS) to Edm. Jpnz. Community Ass'n (EJCA). The current EJCCS stemmed from rejection by the Alta. Corporate Registry of the older EJCC because that conflicts with the already approved Edm. Jr. C of C. More on this in the Sept. issue.

Redress. Slowly but steadily we are moving toward clearing the black mark in our history, while correcting a serious wartime injustice. Our Board reminded Allan Hoyano and me that Edmonton

will support the collective decision of NAJC. But the Board wished to remind NAJC that Edm. still feels that indiv. compensation is fairest, and that specified group awards constitute an insult to us; the gov't is saying we aren't able to spend the award intelligently so they will spell it out for us. Allan and I represented that view at Winnipeg. #



an original essay by SALLY ITO

Survival has been one of the most basic themes of living in Canada. And for the Japanese Canadians, this theme has played a particularly important role in their history. Only because Japanese Canadians have had to survive twice - firstly as immigrants (like all other immigrants, they sought to find a place in the new land) and secondly, as misplaced Canadians after the war. What impact does this have on the new generation of Japanese Canadians in terms of cultural survival?

The question of cultural survival now lies primarily in the hands of the Sansei and Yonsei. Why is this so? It is because of our unique circumstances. The pivotal point of cultural transference most often lies in the second generation. However, Japanese Canadians of the second generation were faced with the same physical task of survival that their fathers faced because of the internment. The Issei were faced with the basic task of survival just like all other European immigrants. They struggled and were finally able to establish themselves within the frame of their culture - cultural perpetuation was important to them because they were so fundamentally different from the Western Canadians. However, with the coming of the war and the internment, Japanese Issei and Nisei were removed and isolated simply for what they were as a culture and a race. This left the Nisei culturally and physically misplaced. And they, again, had to take up the same toil as their fathers before them. During this time of re-establishment, Japanese Canadians as embittered Nisei worked primarily to survive physically. Culture played a secondary role for two reasons - firstly, because conscious cultural perpetuation was secondary to the full-time occupation of physical survival and establishment, and secondly, because the Nisei had once been quite openly condemned for being of their culture, cultural perpetuation was no longer an entirely respectable ideal.

As Sansei and Yonsei, our basic survival needs have now been met by both our grandfathers and our fathers. We are the generation that must actively face the question of cultural survival. And since our country has adopted a policy of multiculturalism, we can now be encouraged to follow the paths of our culture freely and without condemnation. We face an interesting task in that our cultural search is one that stems from a unique past. Since our history has been a continuous process of physical survival, much of our culture has been lost and/or self

condemned. This is partially true for many European based cultures as well. European pioneers had to physically survive first and the following generations continued in the same vein of thought which has watered down many aspects of their mother culture. Their search for cultural identity is, however, different in that they form a part of the Western majority that make up this country. Opera and ballet, for example, are aspects of Western European culture and are readily available to third and fourth generation European Canadians. This is an indirect link to their Western heritage and the past.

However, for the Japanese Canadian, things are much different. Koto recitals and Kabuki plays are not easily accessible to the average Canadian nor are they entirely credible by Western standards of art. For the Japanese Canadian, the search for culture must be a conscious act of discovering and learning against the main stream Western flow of thought. We are of Eastern culture and this makes us profoundly different from other European immigrant children. This difference, when discovered, can be either illuminating or disillusioning. It is disillusioning in the fact that we shall always be a small minority with a rather exotic and esoteric cultural base that most Westerners tend to ignore. But it can be illuminating in that it is an entirely different focal point of influence and inspiration on our basically Western oriented lives.

Cultural survival also beckons us to examine our roots to our country. The Issei and Nisei have proven to be resilient because of the internment. They had been forced to adapt and accommodate to the severest of testing by one's own country. That they survived this act of condemnation is a testament to the resilience of our culture. Their forced movement and internment riddled the Japanese Canadians with questions of their identity. For those who chose to stay in Canada, they found that despite government rejection, they were nonetheless Canadian and belonged to her land. This determined and persistent attitude of the Nisei gave them a clear identity as Canadians.

The Sansei and Yonsei of Canada are now at home in this country. Our cultural search is now one that must embody both the aspects of Issei Japanese culture and the Nisei Canadian culture. We are now

faced with a new form of building our cultural selves. Our ideas will most likely be a free and spirited amalgamation of Japanese Canadian histories and Japanese histories, unhampered by undue discrimination and physical survival priorities.

The question is, in this state of transition, are we going to act? Cultural survival is still a theme of action. This time our action can only be prompted by free choice NOT by an oppressive government or by an Issei mentality. The choice is do we want to continue the trends of cultural perpetuation as contributors to the policy of cultural pluralism of our country OR do we want to fade into the mainstream Western society of Canada which, incidentally finds itself identity-less anyway? Canada has adopted a policy of cultural pluralism because she sees her identity in her relatively recent immigrant past. Cultural survival for Canadians of any culture means having an identity. And for Japanese Canadians of this generation, the time could not be riper for cultural survival an perpetuation.



Japanese
Canadian
Centennial 77

1877-1977

Where do we go from here?

JAPANESE CANADIAN REDRESS MOVEMENT

The National Council of the NAJC met in Winnipeg, June 2/3, 1984, to develop further steps in the movement for redress. In attendance, as consultant, was a Vancouver lawyer active in the negotiations for the settlement obtained by Yukon Indians; his counsel and advice were timely and strategic.

The National Council adopted in principle the brief: "Democracy Betrayed: The Case For Redress", now undergoing advance revision. The Brief documents injustices to the Japanese Canadians, specifies distortions advanced by responsible Ministers. In addition to the Brief-writing committee, a special strategy committee was approved to be appointed by the NAJC president, Art Miki. The purpose of the Brief and the strategy committee is to secure agreement ^{with} the Government to negotiate this important issue. The Sansei are actively involved: Art Miki and the Brief-writing cte. are Sansei; they also constitute, with the Nisei, an active proportion of the strat. cte.

-Allan Hoyano

Compensate internees: Mulroney

Globe & Mail, May 16/84

Compensation for internment possible

OTTAWA (CP) — Prime Minister Pierre Trudeau is still open to the question of compensation for Japanese Canadians mistreated during the Second World War, Multiculturalism Minister David Collette said yesterday.

GLOBE AND MAIL, WEDNESDAY, MAY 30, 1984

A 6 The Seattle Times Saturday, May 19, 1984

Judge keeps alive lawsuit filed by Japanese American

by Peter Lewis
Times staff reporter

A federal judge yesterday turned down the government's request that he throw out Gordon Hirabayashi's lawsuit, saying the man "is seeking vindication of his honor and I feel that he has that right."

Turner wants compensation for Japanese

Globe & Mail, 5/17

THE GLOBE AND MAIL, WEDNESDAY, MAY 23, 1984 5

Liberals asked views

By MICHAEL TENSZEN

Globe and Mail Reporter

WINNIPEG — The National Association of Japanese Canadians wants the Liberal leadership candidates to state their views on compensation to more than 20,000 Japanese Canadians "for the injustices committed by the Government of Canada during and after World War II."

Arthur Miki, president of the Winnipeg-based organization, which claims a membership of 45,000, said in an interview yesterday that telegrams were sent yesterday morning to each of the seven candidates. The results of the survey will be made public on June 7, one week before the Liberal leadership convention in Ottawa.

"We are asking each (candidate) ... if he feels Japanese Canadians were wronged and if he favors sitting down with us to see what can be done."

He said an estimate of the amount of property and other possessions lost by Japanese Canadians, when they were forced into work camps across Canada during the war years, runs as high as \$50-million (in wartime dollars).

"But we can't ask the Government to

repay the total loss," he said. "And we are hesitant to even throw out a figure. How can you put a dollar figure on loss of opportunity and loss of education?"

He said his organization, "the only national organization that represents Canadians of Japanese descent," is not expecting an apology from the Government.

"We would like more of an official acknowledgment. An apology (from the present Government) would be hard to give because they are not the people responsible (for the internment camps)."

He said his organization also wants the Government to review the War Measures Act under which the work camps were set up.

Mr. Miki, 47, a Winnipeg public school principal, said his organization also sent letters of appreciation yesterday to the Leader of the Opposition, Brian Mulroney, and to Liberal leadership candidate John Turner, expressing gratitude that they are on record as favoring some type of compensation for Japanese Canadians.



Prize-winning author Joy Kogawa.

The root of a problem

Having read on the dust-jacket of Joy Kogawa's novel, *Obasan*, that Miss Kogawa was born in Vancouver, I was somewhat surprised to read your headline, *Anger Alternates With Serenity As Kogawa Tours Native Japan* (April 25). May I suggest that your headline writer avail himself/herself of a dictionary and look up the meaning of "native"?

Surely this failure to differentiate between Japanese and Canadians of Japanese ancestry is at the root of the problem explored by Miss Kogawa in her book.

Sheila Carleton
Toronto



FLO & LUCY
...THIS 'N THAT...

アルコ

KEIROKAI



Otanjobi Omedoto!

HAPPY BIRTHDAY in the month of August to the following Seniors: MRS. KIYOOKA (her 88th), MRS. K. SHIMIZU, MR. SANJIRO NAKAMURA and MRS. S. SUGIURA. Have an enjoyable summer birthday!

BIRTH:

The EJCC has its own MISS STANLEY CUP! Congratulations to KEIKO & BARRY ALLPORT on the arrival of a baby girl, JENNIFER YOKO who weighed 6 lbs. 6 oz. Born on May 19th at 5:30 p.m. the wee super fan(ette) arrived in time to cheer the Oilers on to de-throne the Islanders.

CONDOLENCE:

Our heartfelt sympathy to TAK & SACHIKO NAGATA in the loss of their beloved Mother. MRS. NAGATA of Calgary, passed away on the 17th of May.

DONATIONS:

The EJCC thanks MRS. KIYOOKA, MRS. F. KINOSHITA and MR. & MRS. JIM KIMURA for their generous donations.

Our thanks too, to TAK & SACHIKO NAGATA for their generous donation in memory of their late Mother.

A special thanks to GRACE NISHIMURA for the beautiful corsage she made and donated for the Keirokai to honour MRS. KIYOOKA on her 88th birthday.

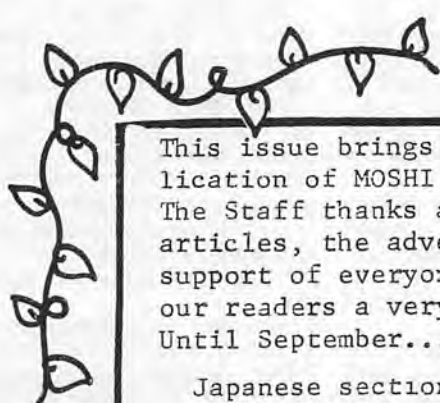
CONGRATULATIONS to KEN & TAMIE TADA, who became proud parents of a little boy on May 28th. Little HIROSHI was a healthy 7 lb. 5 oz. at birth. Big sister, MIYUKI is very happy too!

The 11th Annual Keirokai was held at the Lingnan Restaurant on the 5th of May. The happy group started the evening with cocktails. Grace was given by AKIKO ITO then all enjoyed a delicious smorgasbord. In addition to honouring the Senior Citizens, an 88th birthday was celebrated for MRS. KIYOOKA. As in previous years, the birthday person was presented with a red hat and a red and white corsage. The lights in MRS. KIYOOKA'S eyes matched the 88 candles on her birthday cake, as everyone sang Happy Birthday. A special gift was presented to her and a gift of sweets was given to all the Seniors.

Our capable and bilingual JOHN ITO M.C.'ed the evening. Greetings were extended from the Club by JIM HOYANO, warm words and good wishes were given by the Consul General of Japan, MR. TOMIHARI. MR. SANJIRO NAKAMURA, on behalf of the Seniors expressed appreciation. MRS. KIYOOKA also gave her thanks and when asked what her goal was replied, to continue to enjoy good health and be able to work on various crafts as she has been.

The program continued with karaoke songs by GEORGE TSURUDA and JOHN YAMAMOTO. MR. TOMIHARI and BETTY KADONAGA also sang to add to the festivities. MR. SANJIRO NAKAMURA brought a tape from their recent trip to Japan for us to enjoy.

Our thanks to BETTY KADONAGA for arranging the delightful evening, and to everyone who made the party a success.



This issue brings to a close the publication of MOSHI MOSHI for Volume 8. The Staff thanks all who submitted articles, the advertisers and the support of everyone. We wish all our readers a very pleasant summer. Until September.....Sayonara.....

Japanese section Haruko Hiratsuka & Takashi Ohki, who is pinch-hitting while Mrs. H. is away.
English section Gordon Hirabayashi
Lucy Takahashi
Flo Shikaze



Our Reader's Write Us:

EDMONTON JAPANESE COMMUNITY CLUB:

The beautiful bouquet of flowers really lightened the burdern during the difficult period. Our special thanks to all.

Tak & Sachiko Nagata

DRAMA FILM SHOW

The Consulate-General of Japan cordially invite you and your family to view the following Japanese drama films. These films with English sub-titles will be shown in cooperation with the National Film Theatre at the Zeidler Hall, Citadel Theatre, 9828 - 101A Avenue. The times for all the films are at 7:00 p.m.

Please do extend our invitation to your friends and relatives, and bring them along to view these films. FREE ADMISSION

PORT ARTHUR (155 Min.) Sun. Aug. 5/84.
Produced by: Toei Co. Ltd. in 1981
Directed by: Toshio Masuda
Cast: Toshiro Mifune, Tatsuya Nakadai, Tetsuro Tamba

THE YELLOW HANKERCHIEF (108 min) Sun. Aug. 12
Produced by: Shochiku Co. Ltd. in 1978
Directed by: Yoji Yamada
Cast: Ken Takakura, Chieko Baisho, Tetsuya Takeda, Kaori Momoi, Kiyoshi Atsumi.

TORA-SAN, the expert (106 min) Sun Aug. 19
Produced by: Shochiku C. Ltd. in 1982
Directed by: Yoji Yamada
Cast: Kiyoshi Atsumi, Chieko Baisho, Yuko Tanaka, Kenji Sawada

Note: A brochure of the above films will be available at the entrance of the Theatre.

Consulate General of Japan



DOMO ARIGATO GOZAIMASHITA

Our Community Club gratefully acknowledges the beautiful and thoughtful gift of exquisite imported materials for our arts & craft creative enterprises to Consul-General Tomihari. Mrs. Kaneda, our arts & craft coordinator: "With such encouragement and beautiful materials we can only respond with inspired endeavors regarding our heritage."

Edmonton Heritage Festival
JAPANESE PAVILION
日本館

On behalf of the Heritage Day EJCC Pavilion committee I would like to bring you up to date on our progress.

ARTS & CRAFTS: progressing very well. If you are interested in helping and learning, I suggest you contact MRS. KANEDA at 434-0592.

DEMONSTRATIONS: On Sunday, August 5 tentatively between 2:30 p.m. and 3:30 p.m. on a one time basis, flower arranging demo by MRS. KEIKO ALLPORT.

Other demos for Sunday and Monday are:
Finger weaving (kumihimo) by M. TATEISHI
Brush writing (shuji) by MRS. WAIDA
Bonsai by LES DOWDELL
"Go" club.

Kurimoto Japanese Garden site plan by Devonian Garden, U of A,
Some display of our Wartime era by GORDON HIRABAYASHI/HENRY SHIMIZU,

Performances Sunday and Monday:
Karate group led by RAYMOND FUJINO,
Judo group led by STEVE FUKUSHIMA,
Suzuki violin group, under negotiation
Kendo group, under negotiation.



FOOD: Planning to make and sell OBENTO consisting of: chirashi zushi and nishime (combination of beef, carrots, potatoes, bamboo shoots & peas.) \$2.50 each tentatively is the selling price. JOYCE PEARLSTONE and her team.

DRINKS: Soft drinks, green tea & coffee.

FINANCE: We have spent approximately \$1,200 and we know we must spend approximately \$2,000 more prior to Heritage Day.

We will need lots of volunteers mainly for food preparation and packaging, and pavillion erection and dismantling for storage. PLEASE VOLUNTEER when you are asked, WE NEED YOU FOR SURE!
-George Tsuruda, Director



BOOKS AVAILABLE

Autographed copies of TOYO TAKATA, NIKKEI LEGACY: the story of Japanese Canadians from settlement to today.

Members of EJCC \$14.50; others \$18.00
CANON GORDON NAKAYAMA, ISSEI. \$6.00.
Contact Flo Shikaze, 466-1059.

THE KURIMOTO JAPANESE GARDEN SITE

in memory of

The late Yuichi Kurimoto BA LL.D.

Founder of Nagoya University of Commerce and Business Administration

(to be) held at the Devonian Botanic Garden on Saturday, May the twenty-sixth nineteen hundred and eighty-four at two o'clock in the afternoon

An impressive and very touching ceremony marked the start of a Japanese garden at the Devonian Botanic Garden dedicated to the memory of DR. YUICHI KURIMOTO.

The ceremony was honoured by the presence of Dr. Kurimoto's widow, MRS. Y. KURIMOTO and his son, Dr. H. KURIMOTO. The program included musical selections of traditional Japanese folksongs by the students of the Talent Education Society of Edmonton. Greetings were brought by such distinguished guests as the Lieutenant Governor F. LYNCH-STANTON, Chancellor of University, PETER SAVARYN and President MYER HOROWITZ. A very moving address was given by Mrs. Kurimoto expressing her late husband's depth of feeling for his Alma Mater. At this ceremony it was revealed that the family had donated \$125,000 towards the Garden.

Dr. Kurimoto was the first Japanese citizen to graduate from the U of A when he was awarded a degree of Bachelor of Arts in 1930. While at the University, Dr. Kurimoto stayed in St. Stephen's College where he formed many life-long friendships. Returning to Japan he established a school for railway workers in 1935, a High School in 1946, and he founded the present Nagoya University of Commerce and Business Administration, in 1953. In 1963, Dr. Kurimoto was awarded the "RANJU HONSHU" by the Emperor and Empress of Japan, in recognition of his "conspicuous contribution" to Japan in the field of education.

Dr. Kurimoto's continued interest in the University of Alberta was marked by several visits and many gifts of books to the university library. In 1965, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by the U of A. Dr. Kurimoto's last visit to his Alma Mater was his fiftieth graduation Homecoming in 1980.

-Diane Nawata

JAPANESE CALLIGRAPHY EXHIBITION

The Robert Vanderleelie Gallery is pleased to present an exhibition of contemporary Japanese calligraphy, opening on Thursday June 28 and continuing through July 14; Alderman Bette Hewes will officiate at the opening reception on June 28 from 7:30 - 9:00 PM

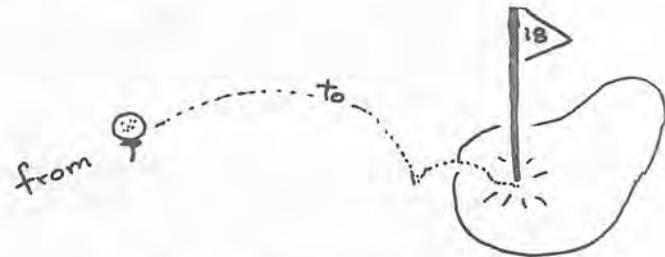
Formerly Lemarchand Gallery

Robert Vanderleelie Gallery, Lemarchand Mansion

11523-100 Avenue, Edmonton, Alberta T5K 0J8 488-7429

The Gallery is open Tuesdays-Saturdays 10:00 AM - 5:00 PM.

In Canada the meaning of the term "calligraphy" is somewhat confused. Many people assume it is merely an elegant form of writing. However Oriental calligraphy does not simply involve beautiful lettering. It is a pictorial tradition concerned with the visual impact of aesthetic markings. Using a brush rather than a pen, Oriental calligraphy more closely resembles modern abstract painting. Masters of this ancient art execute their strokes with a single movement of the brush, drawing upon natural symbols to express a given mood.



The first EJGC Tournament, sponsored by the Japanese Village Restaurant, was held on May 6th at the Broadmoor. A large group of men and three ladies participated. The low net prizes were presented to the following: BEN SHIKAZE, TERRY TAMURA, and AKIO TOKUNAGA. The next club tourney was the Shogun Restaurant Open on the 3rd of June. A variety of prizes were at stake but names were not available at press time.

Other tournaments and social events are on docket (see Calendar of Events, p. 1).

Copy deadline for our next issue,
Vol. 9, No. 1, 1984-85: Aug. 27.
Send newsletter materials to:
MOSHI MOSHI, 9104 - 71 St., T6B 1Y2.

日本食品店
CANAKOR FOOD CO.
9143-39 AVE.

463-5458

CENTRE 39
SHOPPING CENTRE
MILLWOODS



ホームメイド ブレゴキソース

ホームメイド キムチ

スキヤキ用うす切り肉

日本語雑誌

主婦の友 婦人クラブ
オール読物 小説現代
その他

お気軽にお越しください。

KOKUHO BRAND RICE AVAILABLE

COMMUNITY EMERGENCY COMMITTEE

Formed recently to respond quickly to a family crisis--due to sickness, fire, death, whatever. Should there be any need for assistance or information, do not hesitate to call one of the following:

Miyako Okubo . . . 429-2381

John Ito 467-0454

George Tsuruda . 475-7147

"MON" — A FAMILY SYMBOL

PENDANTS, TIE TACKS

(Individually engraved in gold and silver)



Available from "Mika-Mon" Family Crest, Willowdale, Ont. M2K 1J9. Tel. (Toronto) 225-9578; (Hamilton) 383-7583 (EDMONTON) 432-0768. DANNY NAKAMURA

L & K ORIENTAL
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street
Edmonton 469-2770

Now Shipped Direct From Japan
Savings to Customers

RICE

KIKKOMAN SHOYU

GOMA ABURA (Sesame Oil)

SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT

NATIONAL RICE COOKER (10% Disc.)

Plus

Other Special Sales

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.
3012 17 Ave. S.E.
Calgary 272-1818

ADVERTIZING POLICY

for Volume 8, 1983-84

1. Maximum size acceptable:
Quarter page (half column).
2. Advertising space must not dominate the newsletter.
3. Rates for advertising, 1983-84:
5x3 3/4", Quarter Page = 20.00
2 1/2 x 3 3/4", Eighth page = 13.00
personal (3 lines max) = 3.00
Special Volume rate (7 issues)
paid in Sept = rate x 6.
4. For best results, advertisers should send MOSHI MOSHI black and white copy ready for use.

NOTE:
No change in
rates for 84-85,
Vol. 9



TRAVEL LTD.

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251 , IN ALBERTA CALL
TOLL-FREE -1-800-232-7298

Main Floor - 10909 Jasper Ave.
Edmonton, Alberta T5J 3L9
Tel.: (403) 428-8251



You're invited to
dine with us...
in Victoria,
Calgary,
Edmonton,
Ottawa.

Edmonton



For reservations call:
(403) 422-6083
10126 - 100th Street
Edmonton, Alberta
open 5 pm every day for
dinner.



JAPANESE VILLAGE

TEPPAN STEAK & SEAFOOD HOUSE

Major credit cards accepted

世邦旅行社

GLOBAL TRAVEL SERVICE

- YOUR HOME COMING SPECIAL FARE
- BUSINESS TRAVEL
- HOLIDAY TRAVEL
- DOMESTIC OR INTERNATIONAL TICKETS
- TICKET DELIVERY
- TOKYO TOUR - 2-NIGHT FOR \$99.00

FOR YOUR TRAVEL NEEDS, PLEASE
CALL US. FOR JAPANESE SPEAKING
ASK FOR MR. HENRY SATO.



2-floor, 10508-82 Ave.
EDMONTON, ALTA.
T6E 2A4

(403) 433-3148

WANTED...AN IKEBANA INSTRUCTOR

生花クラブ

昼間に生花を教えてください
方を探しています。お花の先生又は
お花の先生を御存知の方、下記に
御電話ください。

note correction

Please call: Mrs. M. Shipley 433-2645



THE BRIDE'S ROOM

- Invitations
- Napkins and Matches
- Car Decorations Paper Decorations
- and much more

"Service is our Specialty"

Byron Shikaze
7807 - 109th Street 433 - 9451

將軍

SHOGUN
JAPANESE
RESTAURANT
LTD.



FIRST DIMENSION
JAPANESE DINING ROOM
SUSHI BAR-TEPPAN COOKING
JAPANESE CUBICLE ROOM

Chester Mas Toyama
"Our Host"

RELAX IN OUR
GO-TEN LOUNGE

10125-121 STREET
EDMONTON, ALBERTA
T5N 3W9

488-9757; 482-5494

M-F Lunch 12-2; M-Th 5-11; F-Sa 5-12
Sunday 5-9

ASK FOR JACK MARUYAMA at



- ★ HEATING
 - ★ AIR CONDITIONING
 - ★ VENTILATION
- RESIDENTIAL
SEMI-COMMERCIAL
TOWN & COUNTRY

"QUALITY IS IMPORTANT"

10546 -169 ST.

483-8877

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

GOOD YEAR TIRE CENTRE

Wheel Alignment

Brakes

Shocks



Passenger & Truck
Tires.

Wheel Balancing

Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES
INSTITUTIONAL GROCERIES
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave.

478-3451

MIKADO
RESTAURANT



Deliciously Prepared Japanese
Specialties Served in Authentic
Exotic Style. We are Licensed to
Serve Japanese Sake, Wine &
Japanese Beer.

RESERVATIONS ADVISABLE

425-8096

10651 116 St.



426-3975

The LINGNAN

Authentic Chinese Cuisine

FULLY LICENSED
DINING LOUNGE
10582 - 104 ST.

MON-THUR	5:00 - 11:45
FRI & SAT.	5:00 - 12:45
SUNDAY	4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)

JAPAN AIR LINES

11630 - KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA
CANADA T5G 0X5
(403) 452-6854
TELEX 037-42639

(OFFICE HOURS — 8:30 A.M. to 4:30 P.M.)

We never forget
how important you are.

八十四年度ヘリテイジ・デイ

八月五日(日)・六日(月)にホーリロック公園で行なわれるヘリテイジ・デイに日系人コミュニティで参加するための準備をすすめていきます。多くの人に参加してもらおう目的でヘリテイジ・デイ実行委員会を作り、計画をたてています。日本館の建設、工芸品の展示、即売、生花、おみやげ、習字の実演、空手、柔道の実演、ちくしずしの即売を予定しています。まだ参加希望を、実行委員会に知らせない方は、ツョージ・ツルダ(四五七二四七)又は大木 崇(四五九一三六六)へご連絡下さい。

次の部門を手伝って頂ける人を探しています。

日本館建設

- 三日(金)夕方、モリントンに建築材をとりに行く。(六、八名)
- 四日(土)午前九時～十時、ホーリロック公園で組立てる。(十二名以上)
- 六日(月)午後五時～八時、分解と運送(二十名)

工芸品即売

- 五日(日)・六日(月) 三時間交代で三名ずつ
- おみやげ・習字の実演
- 五日(日)・六日(月) 午前と午後の二交代

代がおりかみ三名、習字二名ずつ、ちくしずし

五日(日)・六日(月)の当日に数ヶ所の台所を使い、まえもそ用意してある器具を御飯にまぜて容器につめる。手伝って下さる方は多いほどよい。

劇映画会のお知らせ

在エドモントン総領事館

次の映画をミタデルシアターのガイドラール・ホールで上映します。お誘い合わせの上、おまかけ下さい。(入場無料)

一、「三言同地」(東映一九八一年)

監督 舛田利雄

出演 三船敏郎、仲代達矢

八月五日(日)午後七時(一五五分)

二、「幸福の黄色いハンカチ」(松竹一九七八年)

監督 山田洋次

出演 高倉健、倍賞千恵子

八月十二日(日)午後七時(二〇八分)

三、「男はつらいよ、花と嵐と寅次郎」

監督 山田洋次

出演 渥美清、倍賞千恵子

八月十九日(日)午後七時(二〇六分)

日本書道美術展

六月二十八日から七月十四日まで、ロバート・ヴァンデル・リーリー画廊(1523-100 Ave, L'Eschmarchant Mansion)に日本書道美術展が、エドモン植物園友の会と日本インテリカルチャーの共催で開催されます。(火曜から土曜の午前十時から午後五時)。大島りゅう氏の木版画も展示されます。

日本語講師募集

アルバータ大学東アジア言語・文学科では、一年間の欠員を補うため、日本語を教える講師を求めます。契約期間は一九八四年九月から一九八五年四月までです。資格は大学卒業、出来れば日本文学、日本語又は言語学の学位のあること、好ましいです。興味のある方は履歴書と推薦者三名の名を添えて、当学科までご連絡下さい。(四三三二二八三六)

陶芸家募集

パートタイムの陶芸家を求めています。アネット・グリーンバーグまでご連絡下さい。(四八七二〇七二四)

もしもし

エドモントン

日系人戦時補償問題近況

カナダ連邦政府多文化大臣のデービッド・コルネット氏より、日系カナダ人連合のアート・ミキ会長あてに、四月十三日付で連邦政府の見解を示す手紙がきました。(英文記事参照) 要約すると、連邦政府は個人を対象とした補償には反対であるが、日系カナダ人コミュニティ全体についての補償については、これを否定はしないということです。アート・ミキ会長は四月十八日付でコルネット氏に手紙を送り、個人の補償については、まだ日系人コミュニティで統一見解が出ていないので、この段階で除外すべきではないと伝えました。

敬老会報告

エドモントンとその近郊から高令者者十四名をお招きして、日系人会主催の敬老会が、五月五日、富張総領事夫妻御出席のもと、リンナン・レストランで行われ、ました。

私達の先達者の長年の御苦勞をねぎらうと共に、この先も御元気が活躍して頂くために日系人会が毎年催してあります。敬老会は、ともすれば、老人が疎外されかちな西洋の社会において、老人を敬う日本の良い伝統を引きついでいこうという努力の一つの表れ、ということが出来たのではないだろうか。

シヨン伊藤氏の流暢な司会により、ジム・ホヤノ副会長の英語と少したどたどしい日本語でのあいさつ、中村三次郎氏のお礼の言葉、伊藤アキ子夫人の食前のお祈りにつづいて会食、食事のあとは富張総領事のお言葉もありました。

米寿を迎えられた清岡キヨ夫人は、西村ケレス夫人からのコサージュをつけ、かわいらしい赤い帽子をかぶられて、大きなハイスティケーキのキャンドルの火を吹き消されました。余興にシヨンジ・リルカ氏、シヨンス山本氏、ベティ・門永夫人の美声を聞き、富張総領事のお味のあふる歌声を聞くことができました。又、中村三次郎氏の浪花節のテープも聞きました。

御出席下さったシニア・シチズンは、杉浦夫妻、中村三次郎夫妻、シミミ・木村夫妻、ピーター村上夫妻、木下フミ子夫人、松葉ゆきえ夫人、清水キミ子

夫人、清岡キヨ夫人、遠山左エター氏、又、当市訪問中の山内こん夫人も御出席下さいました。

(ホヤノ由美子記)



比度は八十八才の御被にあぶかり又記念品品迄載きましていつ迄も大切に使はせて載きます。

私事もまだ若く思ふうちにとをくやまごの坂をこすにつまめがたいことあります。いつ迄も元氣に永生するつもりです。

どももありかとう存じました。少しですが百帛、記念のしるしに御礼申します。

は、御一同様にもよろしく申して御下され度く。

清岡 清

エドモントン日本人かみにてくらぶ御中

Mr. & Mrs. J. Hoyano
4208 - 120 Street
EDMONTON, Alberta
T6J 1Y1
84

EDMONTON, ALTA.
EDMONTON.
CANADA
32

9104 - 71 STREET
EDMONTON, ALBERTA
CANADA T6B 1Y2
Egce